



TRAKTOR SCRATCH A10



Guía de instalación



La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso y no representa compromiso alguno por parte de Native Instruments GmbH. El software descrito en este documento está sujeto a un acuerdo de licencia y no puede ser copiado a otros medios. Ninguna parte de esta publicación puede ser copiada, reproducida, almacenada o transmitida de manera alguna ni por ningún medio y para ningún propósito sin el permiso escrito previo de Native Instruments GmbH, de aquí en más mencionado como Native Instruments. Todos los productos y nombres de compañías son marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Por lo demás, el hecho de que estés leyendo este texto significa que eres el propietario de una versión legal y no de una copia ilegal. Native Instruments GmbH puede seguir creando y desarrollando software de audio innovador sólo gracias a gente honesta y legal como tú. Muchas gracias en nombre de toda la empresa.

“Native Instruments”, “NI” and associated logos are (registered) trademarks of Native Instruments GmbH.

Mac, Mac OS, GarageBand, Logic, iTunes and iPod are registered trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Windows, Windows Vista and DirectSound are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

VST and Cubase are registered trademarks of Steinberg Media Technologies GmbH. ASIO is a trademark of Steinberg Media Technologies GmbH.

RTAS and Pro Tools are registered trademarks of Avid Technology, Inc., or its subsidiaries or divisions.

All other trade marks are the property of their respective owners and use of them does not imply any affiliation with or endorsement by them.

Documento escrito por: Native Instruments GmbH

Traducido por: Fernando Ramos

Versión: 04/2012

Un agradecimiento especial par el Beta Test Team, cuya valiosa colaboración no solo estuvo en rastrear errores, sino en hacer de éste un mejor producto.

Germany

Native Instruments GmbH
Schlesische Str. 29-30
D-10997 Berlin
Germany
www.native-instruments.de

USA

Native Instruments North America, Inc.
6725 Sunset Boulevard
5th Floor
Los Angeles, CA 90028
USA
www.native-instruments.com



© Native Instruments GmbH, 2012. Todos los derechos reservados.

Índice de contenidos

1	¡Bienvenido a TRAKTOR SCRATCH A10!	7
1.1	El contenido de la caja	7
1.2	Contenido de la guía de instalación	7
1.3	Convenciones tipográficas	8
2	Panorama general de la instalación	9
3	Instalación del programa	10
3.1	Instalación en Mac OS X	10
3.1.1	Ubicar e iniciar el programa de instalación	10
3.1.2	Seleccionar los componentes a instalar	10
3.1.3	Ingresar la contraseña	13
3.1.4	Completar la instalación	13
3.2	Instalación en Windows	15
3.2.1	Ubicar e iniciar el programa de instalación	15
3.2.2	Confirmar las características a instalar	15
3.2.3	Confirmar la ruta de instalación de la aplicación	17
3.2.4	Seleccionar los controladores de dispositivo	18
3.2.5	Completar la instalación del programa	19
4	Activación del producto con el Centro de Servicio	20
4.1	Activación en línea del producto	20
4.1.1	Iniciar el Centro de Servicio	20
4.1.2	Ingresar en su cuenta de usuario NI	21
4.1.3	Activar el producto	22
4.1.4	Finalizar la activación en línea	23
4.2	Actualización del producto	24
4.2.1	Seleccionar actualizaciones	24
4.2.2	Descargar actualizaciones	25

4.2.3	Abrir carpeta de actualizaciones	26
4.2.4	Instalar las actualizaciones	27
4.3	Activación fuera de línea del producto	27
4.3.1	Iniciar la activación fuera de línea	28
4.3.2	Crear un archivo de pedido de activación	29
4.3.3	Ingresar el número de serie	30
4.3.4	Transferir el archivo de pedido de activación	31
4.3.5	Abrir el archivo de retorno de la activación	32
4.3.6	Finalizar la activación fuera de línea	33
5	Montaje del sistema de TRAKTOR SCRATCH A10	35
5.1	Conexión de la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10	35
5.1.1	Preparar la fuente de alimentación	35
5.1.2	Conectar la fuente de alimentación	37
5.1.3	Conexión de la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10 al ordenador	38
5.2	Conexión de TRAKTOR AUDIO 10 a un mezclador DJ	40
5.2.1	Conexión de los auriculares al mezclador	43
5.2.2	Conexión del sistema de amplificación al mezclador	43
5.3	Conexión de los tocadiscos	44
5.3.1	Conexión del tocadiscos izquierdo (L)	45
5.3.2	Conexión del tocadiscos derecho (R)	47
5.3.3	Panorama del montaje de tocadiscos de TRAKTOR SCRATCH A10	49
5.4	Conexión de equipos de CD	49
5.4.1	Conexión del tocadiscos de CD izquierdo (L)	50
5.4.2	Conexión del tocadiscos de CD derecho (R)	51
5.4.3	Panorama del montaje de tocadiscos de CD de TRAKTOR SCRATCH A10	52
5.5	Preparativos finales	52
5.5.1	Poner el vinilo de control o insertar el CD de control	53
5.5.2	Encendido de los dispositivos	53

5.6	Poniendo en marcha el programa TRAKTOR	54
5.7	Empleo del asistente de la configuración para configurar el sistema TRAKTOR SCRATCH A10	55
5.7.1	Selección del aparato controlador	55
5.7.2	Seleccionar un controlador de código de tiempo	56
5.7.3	Seleccionar una configuración de cubiertas	57
5.7.4	Comprobar la configuración	58
5.8	Habilitación de las cubiertas de TRAKTOR	60
5.9	Empleo de equipos de CD: intercambio de cubiertas	64
5.10	Calibración de TRAKTOR para el control de código de tiempo	66
6	Manera de proceder	68
6.1	Documentación	68
6.1.1	Manuales PDF	68
6.1.2	Vídeos explicativos	68
6.2	Asistencia	69
6.2.1	Banco de Conocimientos / Léame / Asistencia en línea	69
6.2.2	Forum	70
6.3	Actualizaciones	70
7	Solución de problemas y preguntas frecuentes	71
7.1	La carpeta de instalación no puede ser hallada por el actualizador de la instalación	71
7.2	Control de cuentas de usuario y seguridad en Internet	71
7.3	Clics y fallas de audio al tocar las pistas	72
7.4	Otros recursos para la solución de problemas	72

1 ¡Bienvenido a TRAKTOR SCRATCH A10!

1.1 El contenido de la caja

La caja de TRAKTOR SCRATCH A10 contiene lo siguiente:

- La interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10
- Una fuente de alimentación de corriente continua con adaptadores regionales
- Dos vinilos de control
- Dos CD de control
- Seis cables RCA de audio estéreo
- Un cable USB
- Un volante de registro con el número de serie del programa TRAKTOR SCRATCH PRO 2, el número de serie del aparato TRAKTOR AUDIO 10 y un enlace a la página del registro del aparato, en la cual podrá registrar su dispositivo y descargar el programa TRAKTOR.
- Una tarjeta con los atajos de teclado de TRAKTOR.
- Un volante con las instrucciones de seguridad.
- Una hoja adhesiva TRAKTOR

1.2 Contenido de la guía de instalación

Este documento lo guiará a través de los pasos necesarios para instalar el sistema de TRAKTOR SCRATCH A10. La lectura del mismo le permitirá iniciarse en el uso de TRAKTOR SCRATCH A10, con su combinación de interfaz de audio, vinilos y CD de control, y el programa específico TRAKTOR SCRATCH PRO 2. Recomendamos especialmente que dedique su debida atención a la lectura completa de este documento.

1.3 Convenciones tipográficas

Esta sección explica los signos y composición de página empleados en este documento. El mismo utiliza una disposición tipográfica especial para destacar puntos especiales y para advertirle sobre posibles problemas. Los símbolos que representan estas notas aclaratorias indican su naturaleza:



El signo de exclamación distingue las instrucciones o consejos útiles que debería seguir cuando correspondiere.



La figura de una lamparita indica información suplementaria de importancia. Esta información a menudo lo ayudará a resolver una tarea de manera más eficiente, pero la misma no está destinada necesariamente a la configuración o sistema operativo por usted empleado. Vale la pena echarle un vistazo.

Además, se emplea la siguiente tipografía especial:

- El texto que aparece en los menús desplegables (p.ej.: *Abrir...*, *Guardar como...* etc.) y rutas de directorio del disco duro y otros dispositivos de almacenamiento, aparece impreso en *bastardilla*.
 - Todo otro texto (rótulos de botones y controles, leyendas junto a casillas de verificación, etc.) aparecerá impreso en azul. Cada vez que vea aparecer este formato, verá también que el mismo texto aparece empleado en algún lugar de la pantalla.
 - Nombres y conceptos importantes aparecen impresos en **negrita**.
 - Los nombres de las teclas del ordenador aparecen encerrados en paréntesis rectangulares (p. ej.: "Presionar [Mayús] + [Intro]).
- Instrucciones individuales aparecen precedidas por esta flecha.
- El resultado de acciones aparece precedido por esta flecha más pequeña.

2 Panorama general de la instalación

Este capítulo brinda un panorama general de los distintos pasos necesarios para poner en marcha el sistema de TRAKTOR SCRATCH A10. Los pasos a seguir son: **registro del aparato y descarga del programa, instalación, activación, actualizaciones y configuración.**

- **Registro del aparato y descarga del programa:** registre el aparato y descargue el instalador del programa TRAKTOR según las instrucciones dadas en: www.native-instruments.com/go-tsa10.
- **Instalación del programa:** ubique el archivo descargado en su ordenador y haga doble clic en él para iniciar el proceso de instalación. Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de pantalla, acepte el convenio de licencia e ingrese, de ser necesario, la contraseña de su ordenador (solo Mac OS X).
- **Activación:** active el producto a través de la aplicación Service Center (Centro de Servicio). Dicha aplicación ofrece procedimientos de activación en línea y fuera de línea.
- **Actualización:** descargue las últimas actualizaciones de programa con el Centro de Servicio. Luego, vaya hasta la carpeta de descargas e instale todas las actualizaciones descargadas.
- **Instalación del aparato:** conecte la interfaz de audio TRAKTOR 10 al ordenador según la manera explicada en esta guía (ver más adelante).
- **Configuración:** conecte los dispositivos externos a emplear (tocabiscos, equipos de CD, mezcladores, auriculares, altavoces).

Sugerencias sobre lecturas suplementarias, consejos para la solución de problemas, preguntas frecuentes e información sobre la devolución del producto podrán encontrarse en los capítulos subsiguientes de esta guía.

3 Instalación del programa

Antes de iniciar el instalador, tenga en cuenta los puntos siguientes:

- Asegúrese de haber descargado el programa TRAKTOR según las instrucciones proporcionadas en la página del registro:
www.native-instruments.com/go-tsa10
Si ya ha registrado el dispositivo pero necesita descargar el instalador otra vez, hallará las descargas pertinentes en la sección "My Account" de la página de Internet de NI:
<https://www.native-instruments.com/en/my-account/my-products-serials>
- Por favor, observe atentamente las pantallas del instalador y las rutas de instalación sugeridas para evitar la creación de carpetas no deseadas en su disco duro.
- Una vez **realizada la instalación, se recomienda no trasladar** a otra ubicación **las carpetas** relacionadas con los programas de Native Instruments. Las futuras actualizaciones de programa tomarán en cuenta las ubicaciones establecidas durante la instalación inicial.

3.1 Instalación en Mac OS X



Al finalizar el proceso de instalación, deberá reiniciar el ordenador. Antes de hacerlo, guarde por favor su trabajo y cierre todas las aplicaciones..

3.1.1 Ubicar e iniciar el programa de instalación

1. Ubique en su ordenador el archivo de instalación descargado y extraiga su contenido.
2. Haga doble clic sobre el archivo **Traktor 2 Installer.mpkg** para iniciar el proceso de instalación.
3. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

3.1.2 Seleccionar los componentes a instalar

Tras la aceptación del contrato de licencia, la ventana del instalador mostrará los componentes a instalar. Esta ventana también mostrará el espacio de disco demandado por cada uno de estos componentes.



La pantalla de selección de componentes del programa de instalación.



Se recomienda dejar todas las opciones de instalación seleccionadas, a menos que tenga algún motivo específico por el cual desea deseleccionar alguna característica determinada (p. ej., si la misma ya se encuentra instalada en su ordenador o si estuviera completamente seguro de no necesitarla).

Basic Installation: instala el programa TRAKTOR y la documentación correspondiente. Este componente no puede deseleccionarse. También lleva a cabo la instalación de las aplicaciones Service Center (necesaria para la activación del producto) y Controller Editor, la cual permite configurar las asignaciones MIDI del controlador para su uso con otras aplicaciones.

Audio 8/4/2 DJ Drivers: esta opción instala los controladores de dispositivo de las interfaces de audio AUDIO 8 DJ, AUDIO 4 DJ y AUDIO 2 DJ de Native Instruments. Si no tiene pensado utilizar ninguna de estas interfaces de audio, puede desactivar las casillas correspondientes.

Traktor Kontrol S4: esta opción instala el controlador de dispositivo del controlador TRAKTOR KONTROL S4. Si no piensa emplear el TRAKTOR KONTROL S4 con su ordenador, desactive esta casilla.

Traktor Kontrol S2: esta opción instala el controlador de dispositivo del controlador TRAKTOR KONTROL S2. Si no piensa emplear el TRAKTOR KONTROL S2 con su ordenador, desactive esta casilla.

Traktor Audio 2/6/10 Drivers: esta opción instala los controladores de dispositivo de las interfaces de audio TRAKTOR AUDIO 2, TRAKTOR AUDIO 6 y TRAKTOR AUDIO 10 de Native Instruments. **Asegúrese de que el componente TRAKTOR AUDIO 10 se encuentre seleccionado**, dado que la interfaz no funcionará correctamente sin su correspondiente controlador de dispositivo.

Traktor Kontrol X1: esta opción instala el controlador de dispositivo del controlador TRAKTOR KONTROL X1 DJ. Si no piensa emplear el TRAKTOR KONTROL X1 con su ordenador, desactive esta casilla.

Componentes de segundo plano

Si bien estos componentes no aparecen mostrados en la ventana del instalador, los mismos son instalados según la configuración del sistema empleado por el usuario:

Controller Editor: la aplicación Controller Editor permite realizar la configuración del aparato controlador de Native Instruments (p. ej., TRAKTOR KONTROL S4 o X1) para su empleo como controlador MIDI en aplicaciones distintas del programa TRAKTOR. Este componente se instalará automáticamente al instalar alguno de los controladores de dispositivo arriba mencionados (salvo que una versión más reciente del Controller Editor ya se encuentre alojada en el ordenador).

Service Center: el Centro de Servicio es la aplicación requerida para la activación del programa TRAKTOR. Se instalará independientemente del controlador de dispositivo seleccionado (a menos que una versión más reciente ya se encuentre instalada en el ordenador).

Control Panel: el Panel de control es una herramienta para configurar los ajustes de audio y se instala con el controlador de dispositivo de TRAKTOR AUDIO 10. La mayoría de sus ajustes puede manejarse también desde la interfaz de usuario del programa TRAKTOR, por lo que, probablemente, no necesitará hacer uso de la aplicación Control Panel cuando esté usando TRAKTOR. Para más información acerca de la aplicación Control Panel, consulte por favor el manual de TRAKTOR AUDIO 10.



Se recomienda encarecidamente instalar el programa TRAKTOR en su ubicación predeterminada. Sin embargo, si fuera necesario cambiar la ubicación de la instalación, haga clic en el símbolo de carpeta de la columna [Location](#) y seleccione la carpeta deseada.

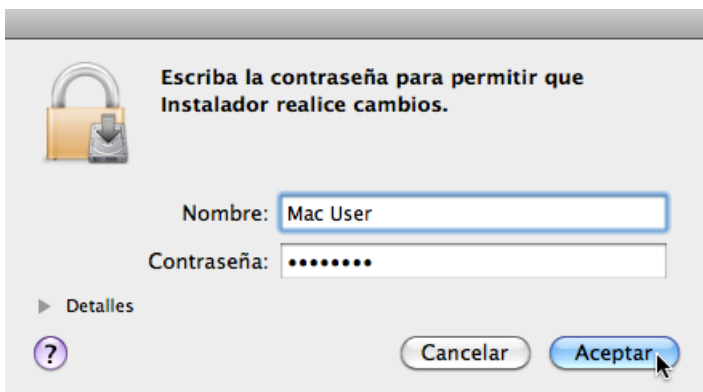
- Después de haber efectuado las modificaciones necesarias, haga clic en [Continuar](#) y siga las instrucciones de pantalla.

3.1.3 Ingresar la contraseña

Antes de instalar los componentes seleccionados, el instalador le pedirá ingresar su contraseña de Mac OS X. Esto es un procedimiento estándar de Mac OS X para advertirle de los cambios que el instalador está por realizar.



La cuenta de usuario de Mac OS X empleada deberá contar con privilegios de administrador.



Solicitud de la contraseña de Mac OS X.

- Para continuar, ingrese su contraseña y haga clic en [Aceptar](#).
- Los componentes seleccionados serán instalados.

3.1.4 Completar la instalación

Tras la instalación de los componentes, deberá reiniciar el ordenador.



La pantalla final del programa de instalación.

- ▶ En la última pantalla de la instalación del programa, haga clic en [Reiniciar](#) para reiniciar el ordenador y concluir con el procedimiento de instalación.
- El ordenador se reiniciará.
- ▶ Tras el reinicio del ordenador, prosiga con la lectura del capítulo [↑4, Activación del producto con el Centro de Servicio](#) de esta guía para informarse sobre los pasos necesarios para la activación del producto.

3.2 Instalación en Windows



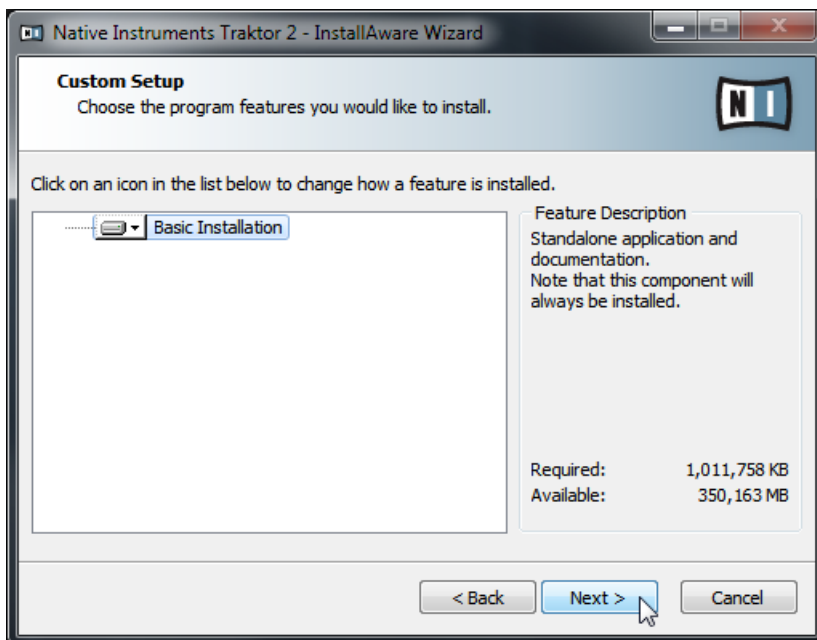
Si está instalando el programa TRAKTOR en Windows Vista o Windows 7, deberá apagar el Control de cuentas de usuario (UAC) de Windows antes de continuar con la operación. Consulte el apartado [↑7.2, Control de cuentas de usuario y seguridad en Internet](#) de esta guía para más detalles al respecto. Además de deshabilitar el UAC durante la instalación, es posible que sea necesario deshabilitar también el programa antivirus.

3.2.1 Ubicar e iniciar el programa de instalación

1. Ubique en su ordenador el archivo de instalación descargado y extraiga su contenido.
2. Haga doble clic sobre el archivo **Traktor 2 Setup.exe** para iniciar el proceso de instalación.
3. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

3.2.2 Confirmar las características a instalar

Tras la aceptación del contrato de licencia, la ventana del instalador mostrará los componentes a instalar.



La pantalla de selección de componentes del programa de instalación.

Basic Installation: esta opción instala el programa TRAKTOR específico del sistema TRAKTOR SCRATCH A10 y toda la documentación correspondiente. Este componente no puede deseleccionarse.

Componentes de segundo plano

Si bien estos componentes no aparecen mostrados en la ventana del instalador, los mismos son instalados según la configuración del sistema empleado por el usuario.

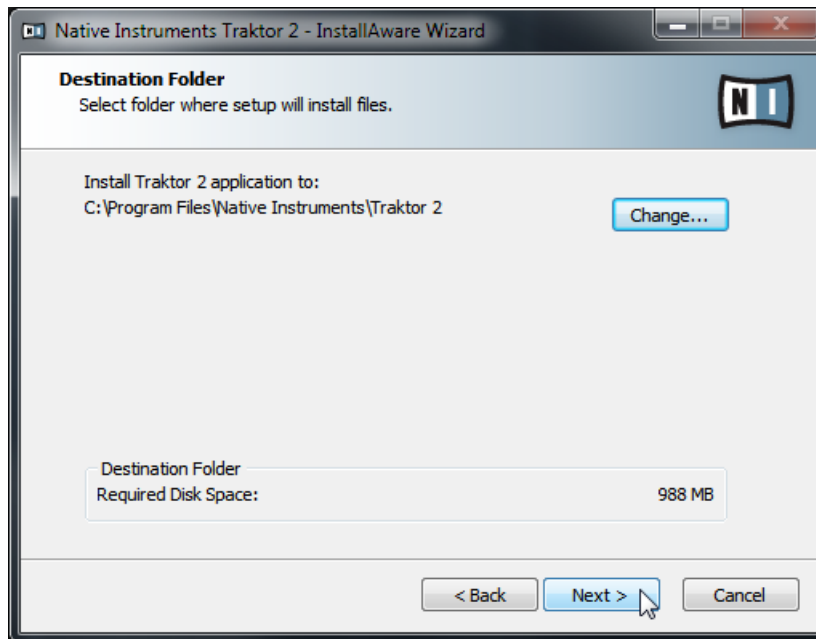
Controller Editor: la aplicación Controller Editor permite realizar la configuración del aparato controlador de Native Instruments (p. ej., TRAKTOR KONTROL S4 o X1) para su empleo como controlador MIDI en aplicaciones distintas del programa TRAKTOR. Este componente se instalará automáticamente al instalar alguno de los controladores de dispositivo (salvo que una versión más reciente del Controller Editor ya se encuentre alojada en el ordenador).

Service Center: el Centro de Servicio es la aplicación requerida para la activación del programa TRAKTOR. Se instalará independientemente del controlador de dispositivo seleccionado (a menos que una versión más reciente ya se encuentre instalada en el ordenador).

Control Panel: el Panel de control es una herramienta para configurar los ajustes de audio y se instala con el controlador de dispositivo de TRAKTOR AUDIO 10. La mayoría de sus ajustes puede manejarse también desde la interfaz de usuario del programa TRAKTOR, por lo que, probablemente, no necesitará hacer uso de la aplicación Control Panel cuando esté usando TRAKTOR. Para más información acerca de la aplicación Control Panel, consulte por favor el manual de TRAKTOR AUDIO 10.

► Haga clic en [Next](#) y siga las instrucciones de pantalla.

3.2.3 Confirmar la ruta de instalación de la aplicación



La pantalla de la ruta de instalación del programa.



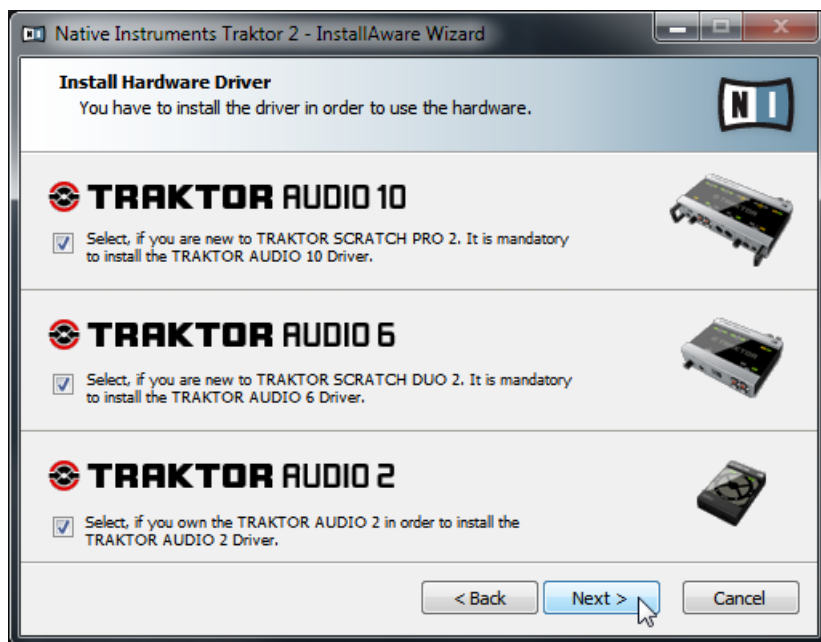
Se recomienda encarecidamente instalar el programa TRAKTOR en su ubicación predeterminada. Si, con todo, fuera necesario cambiar el destino de la instalación, haga clic en [Change](#) y en el cuadro que se abre seleccione la carpeta de destino deseada.

Se le pedirá seleccionar y confirmar la ruta de instalación del programa TRAKTOR.

- Haga clic en [Next](#) para continuar.

3.2.4 Seleccionar los controladores de dispositivo

Las sucesivas pantallas del programa de instalación permiten seleccionar los controladores de dispositivo de las respectivas interfaces y controladores de audio.



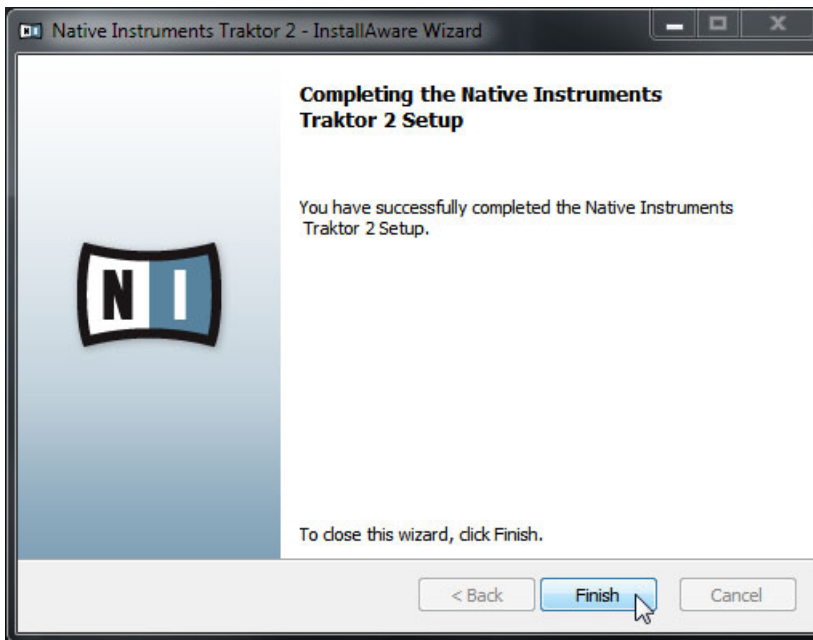
La pantalla de selección del controlador de dispositivos.

1. En la primera pantalla, active la casilla correspondiente a [TRAKTOR AUDIO 10](#).
2. Si es propietario de otros aparatos de Native Instruments y desea utilizarlos con su ordenador, active también las casillas respectivas. Haga clic en [Next](#) para continuar.

3. En las pantallas siguientes, active las casillas de los dispositivos que desea emplear con el ordenador. Si no desea utilizar ninguno de estos dispositivos, deje las casillas sin marcar.
4. Haga clic en [Next](#) para continuar.

3.2.5 Completar la instalación del programa

Finalizada la selección de los controladores de dispositivo requeridos, aparecerá la última pantalla del programa de instalación.



La pantalla final del programa de instalación.

- ▶ En la última pantalla del programa de instalación, haga clic en [Finish](#) para finalizar la instalación y cerrar el programa.
- ▶ Prosiga con la lectura del capítulo [↑4, Activación del producto con el Centro de Servicio](#) de esta guía para informarse sobre los pasos necesarios para la activación del producto.

4 Activación del producto con el Centro de Servicio



En este capítulo, emplearemos en las ilustraciones un nombre genérico ("NI Product") para designar el producto a activar. La sección correspondiente en la pantalla de su ordenador mostrará, naturalmente, el nombre concreto del producto de Native Instruments que esté activando.

4.1 Activación en línea del producto



Vaya al apartado [↑4.3, Activación fuera de línea del producto](#), si su ordenador no contara con una conexión a Internet.

4.1.1 Iniciar el Centro de Servicio


1. La aplicación Service Center ya se encuentra alojada en su disco duro. Durante la instalación, una carpeta denominada **Native Instruments** fue creada dentro de la carpeta de Aplicaciones (Mac OS X) / Archivos de programa (Windows). Dentro de esta carpeta hallará la subcarpeta denominada **Service Center** con la correspondiente aplicación.
2. Haga doble clic en la aplicación Service Center para dar comienzo al procedimiento de activación.



Tenga en cuenta que deberá activar su producto Native Instruments para poder usarlo plenamente.

4.1.2 Ingresar en su cuenta de usuario NI

SERVICE CENTER



Iniciar sesión

Por favor, inicie la sesión empleando su dirección de correo electrónico y contraseña.

Dirección de correo electrónico

Contraseña

☐ Iniciar sesión automáticamente en el próximo inicio

» ¿Olvidó su contraseña?

» Crear una cuenta de usuario nueva.

Iniciar sesión

Estado:

En línea

La pantalla de activación de productos del Centro de Servicio.

- ▶ Inicie la sesión empleando su dirección de correo electrónico y contraseña.
- ▶ Si todavía no posee un cuenta en Native Instruments, haga clic en [Crear una cuenta de usuario nueva](#). Complete el formulario. Recibirá la contraseña a través de un correo electrónico.

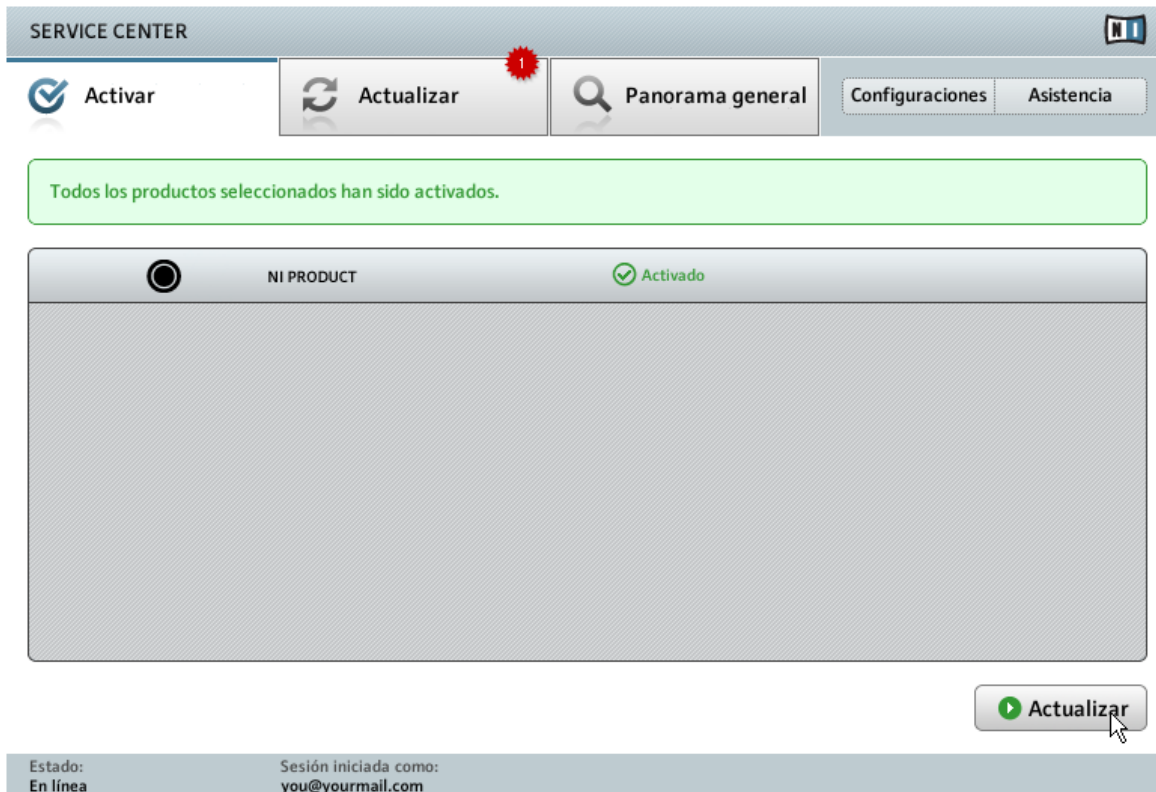
4.1.3 Activar el producto

The screenshot shows the 'SERVICE CENTER' interface. At the top, there's a navigation bar with 'Activar' (highlighted with a checkmark icon), 'Actualizar' (refresh icon), 'Panorama general' (search icon), 'Configuraciones', and 'Asistencia'. Below this is a yellow instruction box: 'Ingrese el número de serie de los productos que desea activar.' The main area contains a window titled 'NI PRODUCT' with a header bar showing icons for different product types and a shopping cart. The body of the window is a large, empty gray rectangle. At the bottom right of the window is an 'Activar' button with a green checkmark icon. The footer bar shows 'Estado: En línea' and 'Sesión iniciada como: you@yourmail.com'.

La pantalla de activación de productos del Centro de Servicio.

1. Ingrese el número de serie del programa en el campo numérico. El número de serie del programa figura en el volante de registro, incluido en la caja de TRAKTOR SCRATCH A10.
2. Haga clic en [Activar](#) para empezar la activación.

4.1.4 Finalizar la activación en línea



El Centro de Servicio confirmando la activación del producto.

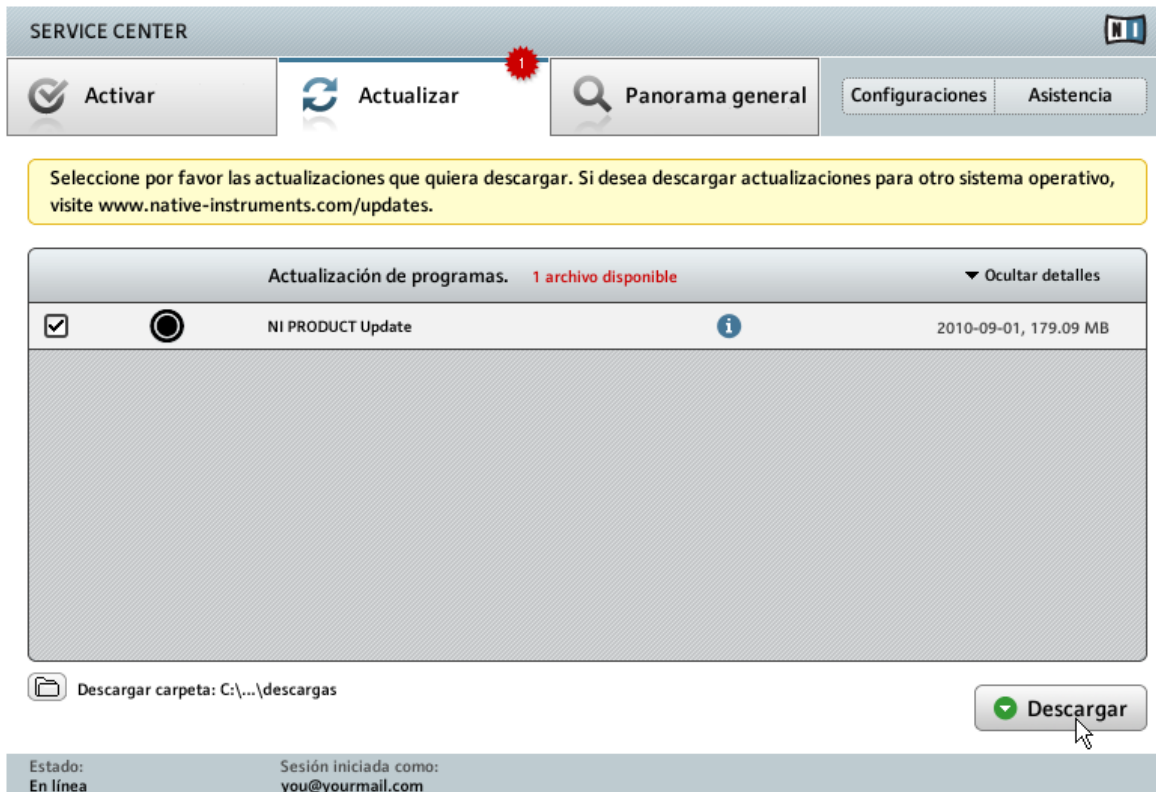
El Centro de Servicio confirma que el producto fue activado exitosamente. La búsqueda de actualizaciones comenzará automáticamente.

- Si hubiera actualizaciones disponibles para el producto activado, el botón [Actualizar](#) aparecerá en la esquina inferior derecha. Para descargar las actualizaciones, haga clic en el botón [Actualizar](#) y proceda según las indicaciones del apartado [↑4.2, Actualización del producto](#).

- Si no hay actualizaciones disponibles, el botón de la esquina inferior derecha dirá simplemente [Salir](#). Haga clic, entonces, para salir del Centro de Servicio.

4.2 Actualización del producto

4.2.1 Seleccionar actualizaciones

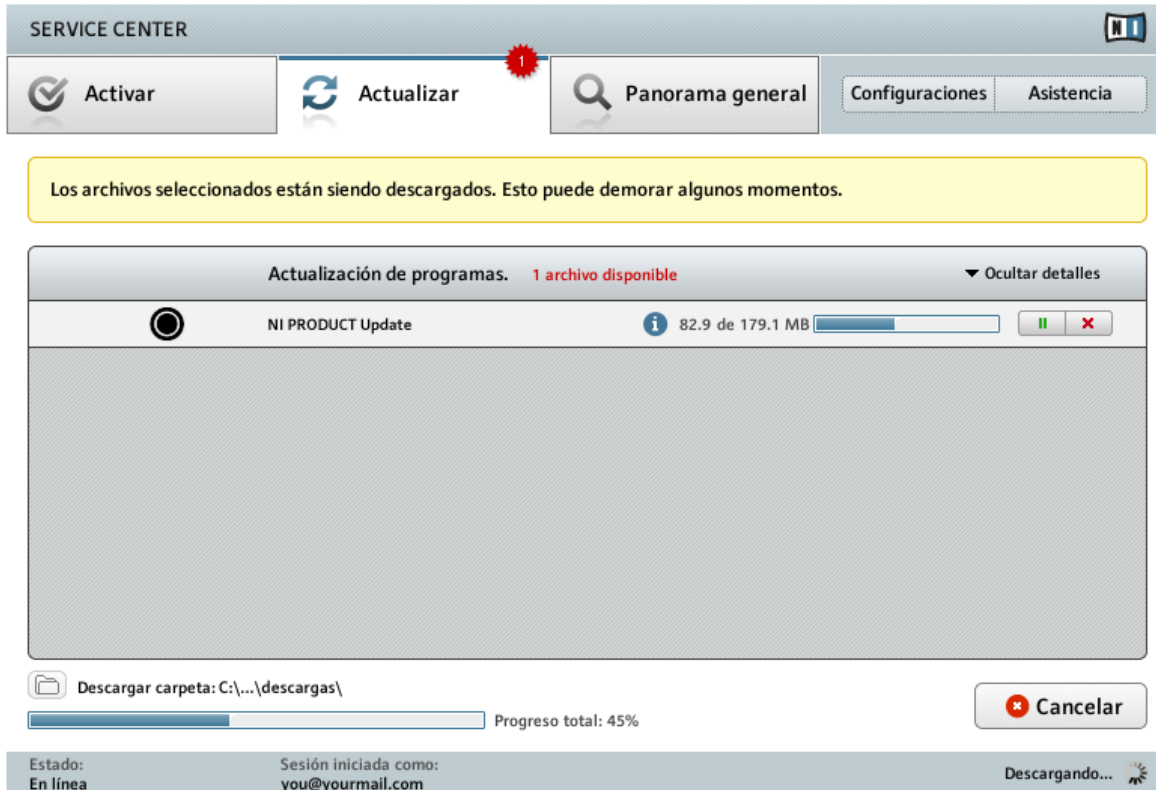


La pantalla de actualización de productos del Centro de Servicio.

1. Inicie el Centro de Servicio y haga clic en la ficha [Actualizar](#) para ver la lista con las actualizaciones disponibles.

2. Marque las casillas a la izquierda, para seleccionar las actualizaciones que desea descargar. Es recomendable descargar todas las actualizaciones que ya se encuentren preseleccionadas.
3. Haga clic en [Descargar](#). La descarga dará comienzo.

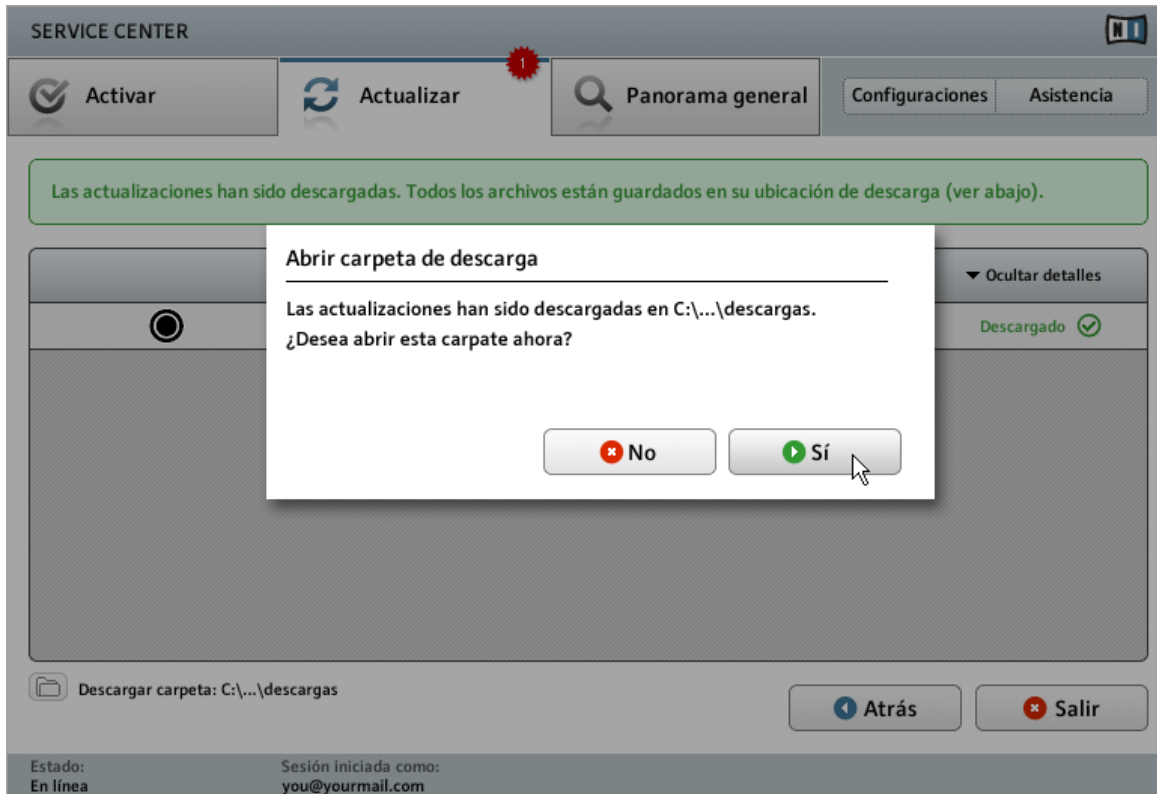
4.2.2 Descargar actualizaciones



La actualización del producto en progreso

Según el tamaño del archivo y la velocidad de su conexión de Internet, la descarga de los archivos puede demorar algún tiempo. ¡Recomendamos encarecidamente tener instaladas las últimas actualizaciones!

4.2.3 Abrir carpeta de actualizaciones



El Centro de Servicio confirmando la descarga de las actualizaciones y ofreciendo abrir la carpeta de descargas.

Completada la descarga de todos los archivos, se le pedirá abrir la carpeta de descargas.

- ▶ Haga clic en **Sí** para ir a la carpeta de descargas.
- ▶ Tras la apertura de la carpeta de descargas, puede salir del Centro de Servicio haciendo clic en **Salir**.

4.2.4 Instalar las actualizaciones

1. Inicie el primer archivo instalador de la carpeta de descargas.
2. Siga las instrucciones del asistente de la instalación.
3. Continúe la operación hasta haber instalado todas las actualizaciones.

4.3 Activación fuera de línea del producto

Si el ordenador en el que desea utilizar los productos de Native Instruments careciera de conexión a Internet, podrá efectuar la correspondiente activación empleando el procedimiento de activación fuera de línea. Tenga en cuenta que, en dicho caso, necesitará disponer de algún otro ordenador conectado a Internet.

4.3.1 Iniciar la activación fuera de línea

SERVICE CENTER

Conexión con Internet

Service Center was unable to establish an internet connection. How do you wish to proceed?

Intentar nuevamente la conexión a Internet.

Asegúrese de que el ordenador esté conectado a Internet.

▶ Reintentar

Utilice un servidor proxy para conectarse a Internet.

Anfitrión

Puerto

▶ Proxy

Continuar sin establecer conexión con Internet.

Por favor, tenga en cuenta: deberá transferir el archivo de pedido de activación a un ordenador con acceso a Internet.

▶ Fuera de línea

Estado:

En espera...

La pantalla de conexión a Internet del Centro de Servicio.

1. Inicie el Centro de Servicio. Si no se detecta una conexión a Internet, será dirigido a la pantalla de **Conexión con Internet** que se muestra arriba.
2. En el área denominada **Continuar sin establecer conexión con Internet**, haga clic en **Fuera de línea**. Seguidamente, pasará a la pantalla de **activación**.

4.3.2 Crear un archivo de pedido de activación

SERVICE CENTER

Activar

Actualizar

Panorama general

Configuraciones

Asistencia

La activación fuera de línea se realiza tras completar tres pasos.

1.

Crear un archivo de pedido de activación

Ingrese los números de serie y guarde el archivo de pedido de activación en un almacenamiento portátil, p. ej., una memoria USB.

Crear

2.

Transferir el archivo a un ordenador con Internet

Ponga el archivo de pedido de activación en un ordenador con acceso a Internet y abra el archivo. Esto lo llevará a la página de registro de Native Instruments que lo guiará a través de todo el procedimiento de activación.

3.

Abrir el archivo de retorno de la activación

Copie el archivo de retorno de la activación devuelto por servidor de red de Native Instruments en una memoria portátil y ábralo en el ordenador en el cual desea activar el producto.

Abrir

Estado:
Fuera de línea

La pantalla de activación fuera de línea de productos del Centro de Servicio.

- En la pantalla de [Activar](#) haga clic en [Crear](#). La pantalla de [Activar](#) mostrará los campos necesarios para ingresar el número de serie (ver a continuación).

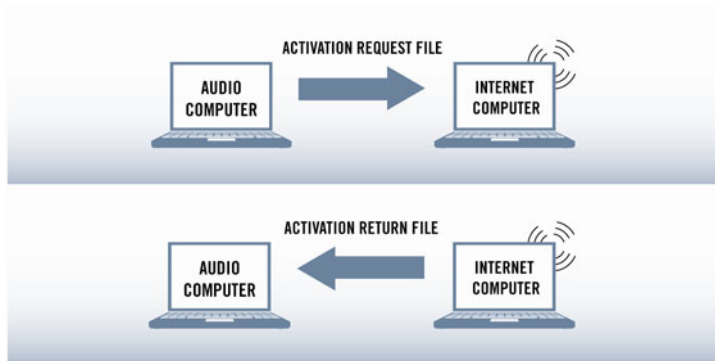
4.3.3 Ingresar el número de serie

The screenshot shows the 'SERVICE CENTER' interface. At the top, there's a navigation bar with 'Activar' (highlighted with a checkmark icon), 'Actualizar' (refresh icon), 'Panorama general' (search icon), 'Configuraciones', and 'Asistencia'. Below this, a yellow box contains the instruction: 'Ingrese el número de serie de los productos que desea activar.' The main area is a large gray rectangle. At the bottom right of this area are two buttons: 'Atrás' (left arrow) and 'Crear' (green checkmark). A mouse cursor is pointing at the 'Crear' button. At the very bottom, a status bar shows 'Estado: Fuera de línea'.

La pantalla de activación de productos del Centro de Servicio.

1. Ingrese el número de serie del programa en el campo numérico. El número de serie del programa figura en el volante de registro, incluido en la caja de TRAKTOR SCRATCH A10.
2. Haga clic en [Crear](#) para guardar el archivo de pedido de activación (ActivationRequestFile.html). A continuación se abrirá un cuadro que le permitirá seleccionar una carpeta de destino para guardar el archivo.
3. Guarde el archivo de pedido de activación en la carpeta de destino seleccionada.

4.3.4 Transferir el archivo de pedido de activación



El procedimiento de activación fuera de línea.

1. Copie el archivo de pedido de activación en una memoria portátil y transfíéralo a un ordenador conectado a Internet.
2. Abra el archivo de pedido de activación con un doble clic.
3. Siga las instrucciones presentadas en la página web del Centro de Servicio para la activación del producto. Como usuario nuevo de Native Instruments, deberá crear una cuenta antes de poder iniciar la sesión.
4. Transfiera el archivo de retorno de la activación a su ordenador.

4.3.5 Abrir el archivo de retorno de la activación

SERVICE CENTER

Activar

Actualizar

Panorama general

Configuraciones

Asistencia

La activación fuera de línea se realiza tras completar tres pasos.

1.

Crear un archivo de pedido de activación

Ingrese los números de serie y guarde el archivo de pedido de activación en un almacenamiento portátil, p. ej., una memoria USB.

Crear

2.

Transferir el archivo a un ordenador con Internet

Ponga el archivo de pedido de activación en un ordenador con acceso a Internet y abra el archivo. Esto lo llevará a la página de registro de Native Instruments que lo guiará a través de todo el procedimiento de activación.

3.

Abrir el archivo de retorno de la activación

Copie el archivo de retorno de la activación devuelto por servidor de red de Native Instruments en una memoria portátil y ábralo en el ordenador en el cual desea activar el producto.

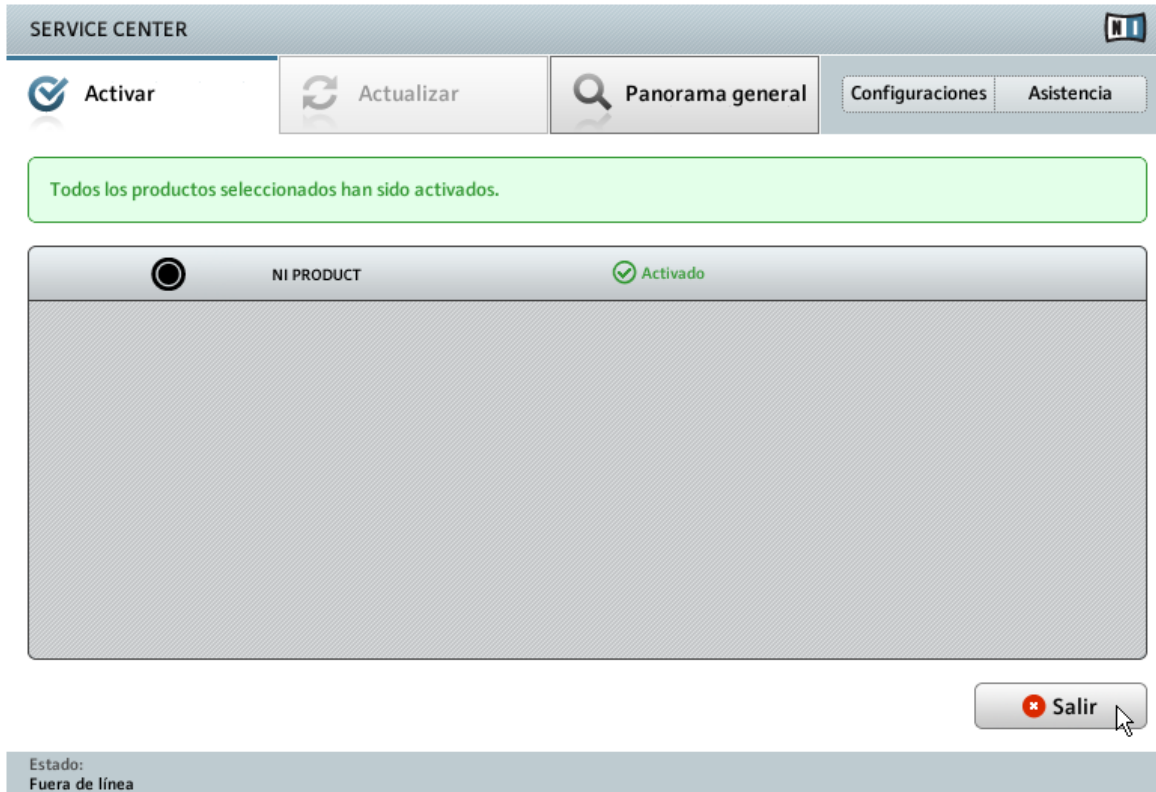
Abrir

Estado:
Fuera de línea

La pantalla de activación fuera de línea de productos del Centro de Servicio.

1. Inicie nuevamente el Centro de Servicio en su ordenador. En el área denominada **Continuar sin establecer conexión con Internet**, haga clic en **Fuera de línea**.
2. Seleccione la ficha de **Activar** y haga clic en **Abrir** para cargar el archivo de retorno de la activación.

4.3.6 Finalizar la activación fuera de línea



El Centro de Servicio confirmando la activación del producto.

Después de abrir el archivo de retorno de la activación, el Centro de Servicio confirmará que el producto ha sido activado exitosamente. Haga clic en [Salir](#) para abandonar el Centro de Servicio.

- Para obtener las actualizaciones de sus productos, ingrese a www.native-instruments.com/updates con los datos de su cuenta de usuario Native Instruments. Descargue las actualizaciones pertinentes a través del administrador de descargas personal, transfíralas a su ordenador de música empleando una unidad de almacenamiento portátil y efectúe la instalación correspondiente.

5 Montaje del sistema de TRAKTOR SCRATCH A10

5.1 Conexión de la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10

- ▶ Asegúrese de haber instalado el controlador de dispositivo de TRAKTOR AUDIO 10 antes de conectar la interfaz del audio TRAKTOR AUDIO 10 al ordenador. Para ello, siga por favor las instrucciones brindadas para su sistema operativo en el capítulo [↑3, Instalación del programa](#).
- ▶ Conecte la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10 directamente en un puerto USB del ordenador. Si en lugar de ello la conecta a un hub USB, el dispositivo podría no funcionar correctamente.

5.1.1 Preparar la fuente de alimentación

La fuente de alimentación viene con cuatro adaptadores diferentes. Antes de poder emplear la fuente de alimentación, deberá combinarla con el enchufe que se adecue a los tomacorrientes de su país/región.

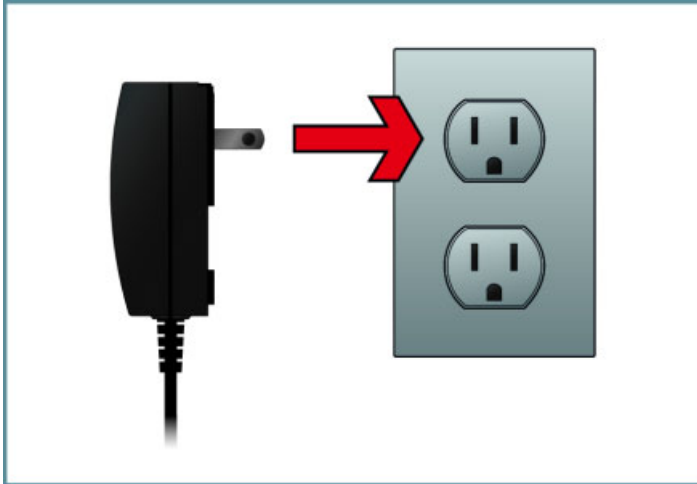


Preparación de la fuente de alimentación.

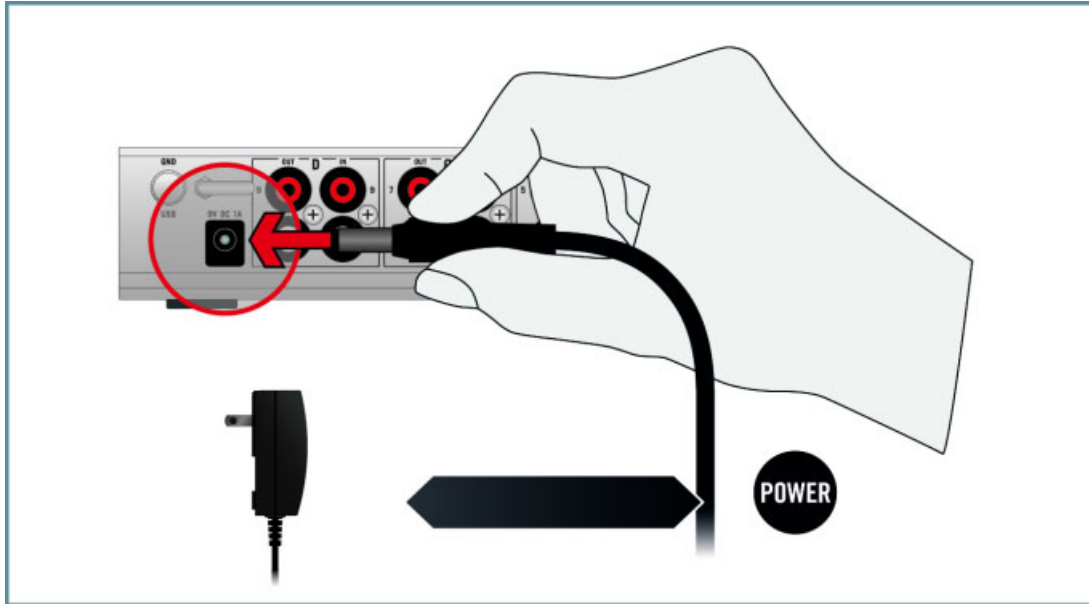
- Inserte el enchufe en la parte correspondiente de la fuente de alimentación, luego empuje ligeramente hasta escuchar un clic y comprobar que el adaptador ha sido insertado correctamente.

5.1.2 Conectar la fuente de alimentación

1. Conecte la fuente de alimentación a un tomacorriente.



2. Conecte el enchufe, al final del cable de la fuente de alimentación, en la entrada de alimentación (rotulada POWER), situada en el panel posterior de la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10.

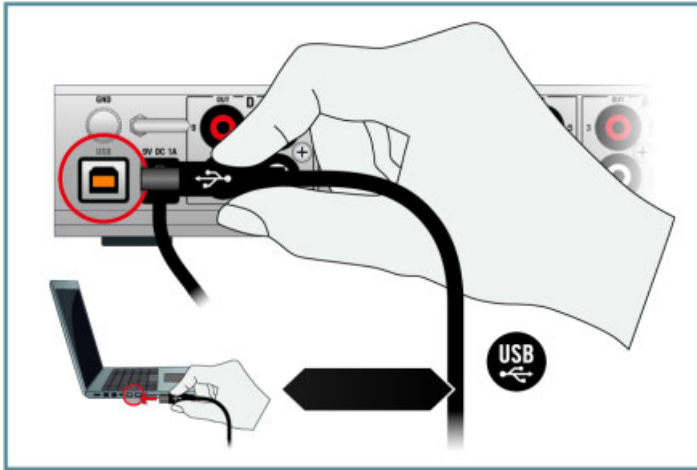


→ El indicador de alimentación eléctrica de la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10 debería encenderse y el indicador de USB debería aparecer con una luz verde intermitente.

5.1.3 Conexión de la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10 al ordenador

1. Conecte el enchufe correspondiente al dispositivo del cable USB en la entrada USB del panel posterior de la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10.

2. Conecte el enchufe correspondiente al ordenador del cable USB en un puerto USB 2.0 del ordenador.



- Sobre el panel superior de la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10, el indicador USB quedará encendido de color verde.



La interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10 no funcionará si se la conecta a un puerto USB 1.1. ¡Es necesario contar con un puerto USB 2.0!

Windows Vista y Windows 7 solamente: compleción de la instalación del controlador de dispositivo

Cuando Windows detecta la conexión de un aparato nuevo, llevará a término la instalación del controlador de dispositivo:

- Aparecerá un mensaje diciendo: "Instalando el controlador de dispositivo".
- Concluida la instalación del controlador de dispositivo, Windows le anunciará que "Todos los dispositivos están listos para usar".



Durante la instalación del hardware, un mensaje de Windows le advertirá que no pudo comprobar la firma digital del controlador de dispositivo de TRAKTOR AUDIO 10. Esto es normal y no representa un problema. Sin embargo, deberá apagar el Control de cuentas de usuario (UAC) de Windows antes de poder continuar. Consulte el apartado [↑7.2, Control de cuentas de usuario y seguridad en Internet](#) de esta guía para más detalles al respecto. Además de deshabilitar el UAC, durante la instalación probablemente será necesario deshabilitar también el programa antivirus.

Windows XP solamente: compleción de la instalación del controlador de dispositivo

Cuando Windows detecta la conexión de un aparato nuevo, llevará a término la instalación del controlador de dispositivo:

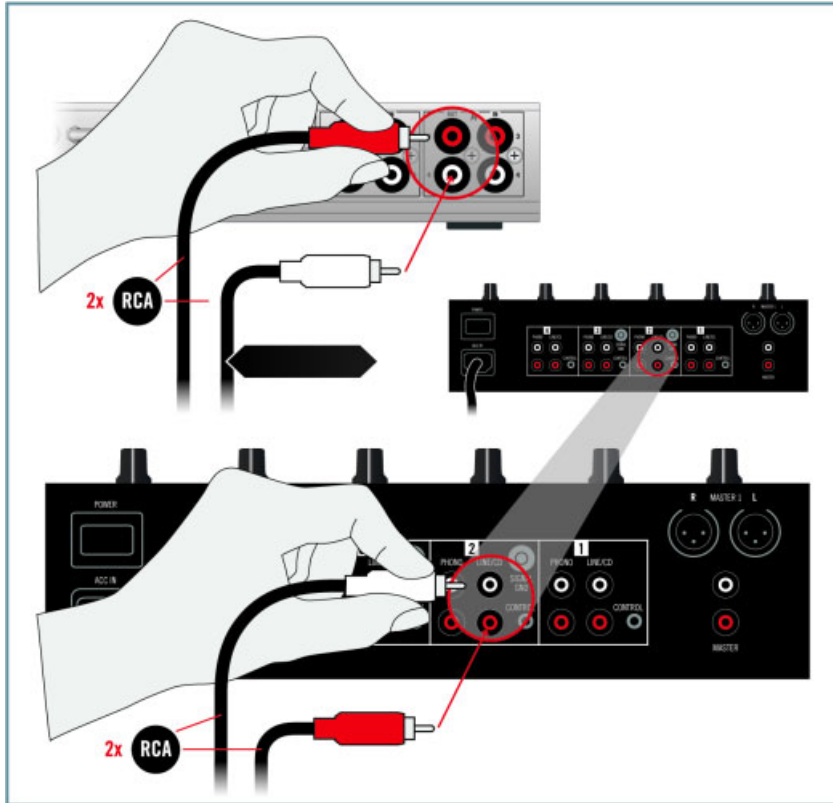
1. Windows XP identificará la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10. Seleccione **No** si Windows le pide buscar el controlador en Internet.
 2. Durante la instalación del controlador de dispositivo, un mensaje de Windows le advertirá que el controlador dispositivo de TRAKTOR AUDIO 10 no ha pasado la prueba de Windows Logo. Esto es normal y no representa un problema. Haga clic en [Continuar de todos modos](#) para continuar con la operación.
- El ordenador mostrará el mensaje: "Se ha encontrado un nuevo hardware". A continuación, aparecerá el mensaje "El dispositivo está listo para usar" para indicar que la instalación del controlador de dispositivo fue llevada a cabo con éxito.

5.2 Conexión de TRAKTOR AUDIO 10 a un mezclador DJ

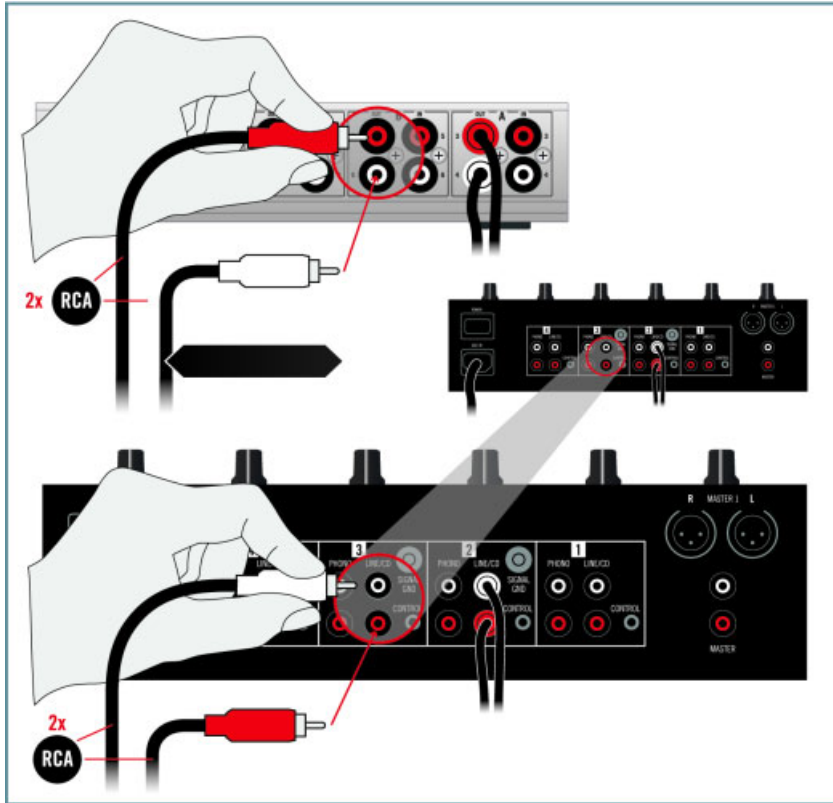
Para poder tocar y mezclar pistas con TRAKTOR, deberá conectar un mezclador DJ a la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10. Por favor, tenga en cuenta:

- A partir de ahora vamos a dar por sentado que el mezclador ya está conectado a la red eléctrica, pero no está encendido todavía. Si estuviera encendido, por favor, apáguelo.
- El mezclador empleado en el ejemplo puede diferir del utilizado por el usuario y tener controles y conexiones diferentes. Si necesita ayuda con respecto al manejo de su mezclador, consulte la documentación del mismo antes de proceder.

1. Conecte las salidas de audio del canal A (rotulado OUT) del panel posterior de la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10 con las entradas de un canal de línea (Line/CD) del mezclador DJ, utilizando los cables RCA suministrados.



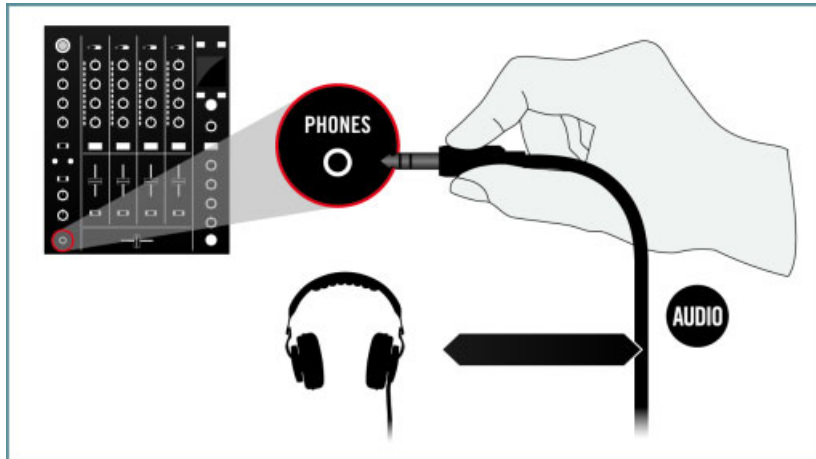
2. Conecte las salidas de audio del canal B (rotulado OUT) del panel posterior de la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10 con las entradas de un canal de línea (Line/CD) del mezclador DJ, utilizando los cables RCA suministrados.



3. Ponga los canales del mezclador conectados a TRAKTOR AUDIO 10 en el modo de entrada de línea (en caso de contar con opciones de modos de entrada).

5.2.1 Conexión de los auriculares al mezclador

- Conecte los auriculares en el enchufe de auriculares del mezclador (denominado usualmente como "Headphones" o "Phones").

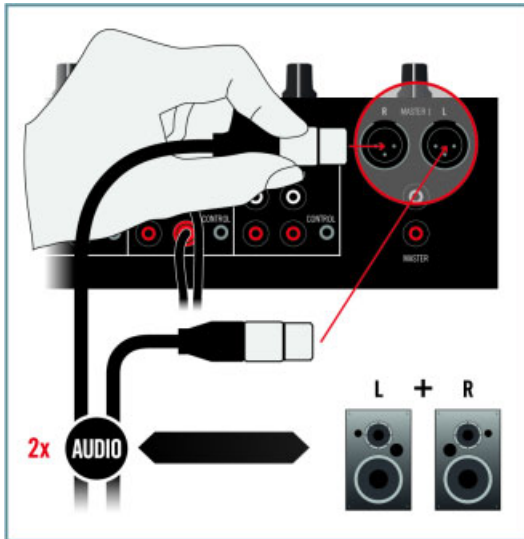


Antes de colocarse los auriculares, asegúrese de que el control de volumen esté en mínimo. Luego, mientras la música esté sonando, suba lentamente el volumen hasta alcanzar el nivel deseado.

5.2.2 Conexión del sistema de amplificación al mezclador

Nota: Antes de proceder a su conexión, apague el sistema de amplificación (altavoces activos o amplificador de potencia).

- Conecte la salida general (denominada usualmente como "Main" o "Master") del mezclador DJ a las entradas del sistema de amplificación, empleando los cables correspondientes.



5.3 Conexión de los tocadiscos



Si desea emplear equipos de CD en vez de tocadiscos, puede pasar por alto esta sección y continuar con la lectura del apartado [↑5.4, Conexión de equipos de CD](#).

Si desea emplear los vinilos de control para controlar las pistas manejadas por TRAKTOR, deberá conectar los tocadiscos a la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10 según la manera explicada en el próximo apartado. Por favor, tenga en cuenta:

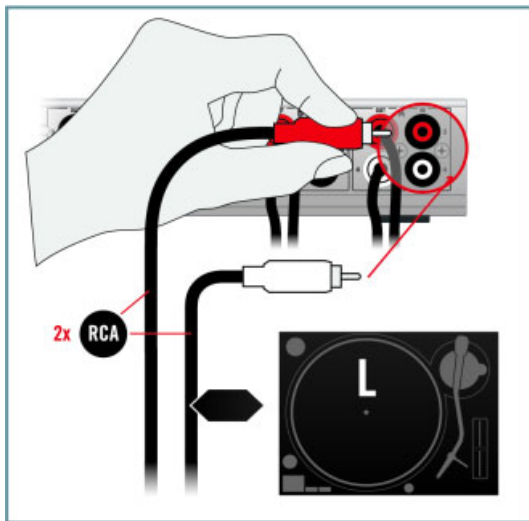
- Vamos a suponer que los tocadiscos están colocados a la izquierda y derecha del mezclador (según la perspectiva del usuario). En consecuencia, el tocadiscos izquierdo será identificado con la letra L y el derecho con la letra R.

- Vamos a suponer también que los tocadiscos ya están conectados a la red eléctrica, pero no están encendidos todavía. Si los mismos estuvieran encendidos, apáguelos antes de comenzar.
- Algunos tocadiscos ofrecen salidas de nivel de línea y otro tipo de conexiones además de las salidas estándares (phono). En esta guía, vamos a suponer que usted está empleando las salidas "phono" estándares para la conexión de los tocadiscos a TRAKTOR AUDIO 10.

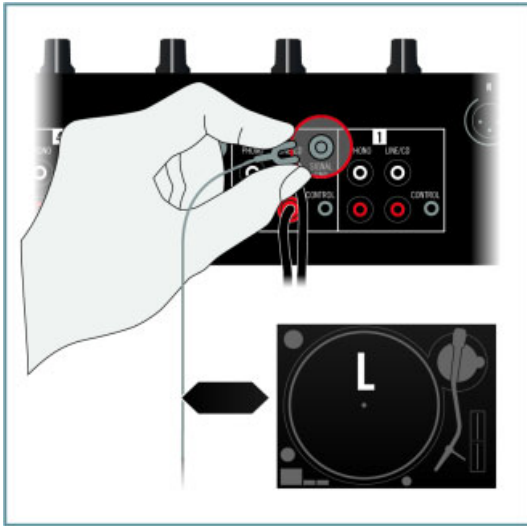
5.3.1 Conexión del tocadiscos izquierdo (L)

Nota: En la mayoría de los tocadiscos, los cables de audio y el cable a tierra están conectados íntegramente al dispositivo.

1. Conecte los cables de salida izquierdo y derecho del tocadiscos izquierdo (L) en las **entradas A** del panel posterior de la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10.

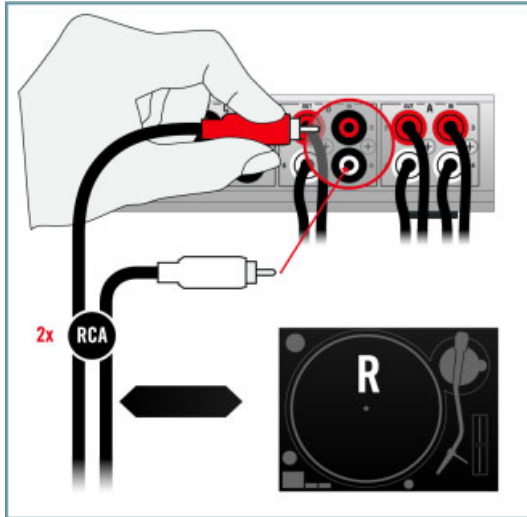


2. Enganche el cable a tierra del tocadiscos L en la conexión a tierra del mezclador DJ.

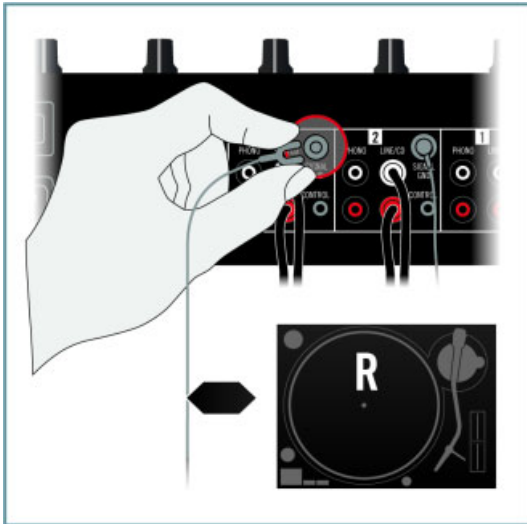


5.3.2 Conexión del tocadiscos derecho (R)

1. Conecte los cables de salida izquierdo y derecho del tocadiscos derecho (R) en las **entradas B** del panel posterior de la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10.

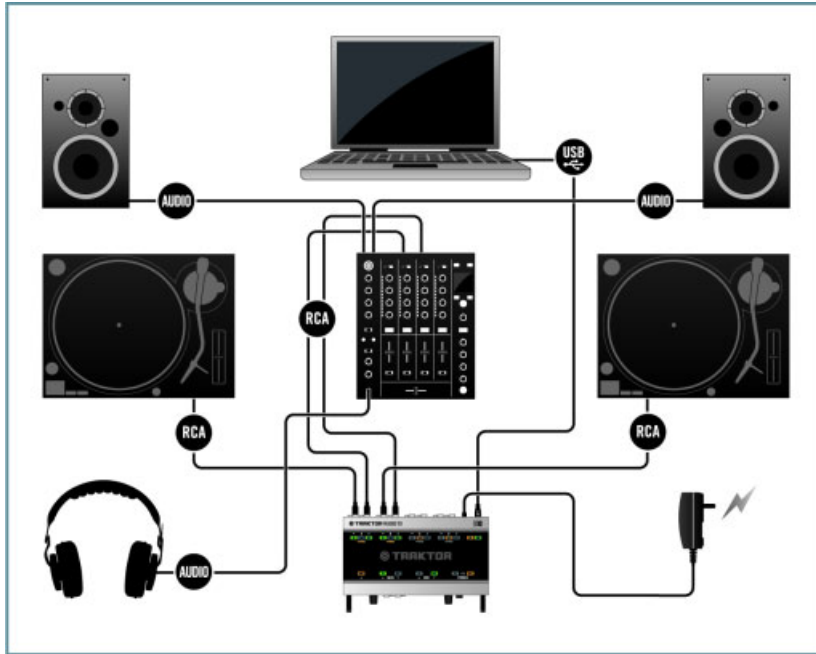


- Enganche el cable a tierra del tocadiscos R en la conexión a tierra del mezclador DJ.



Ambos cables a tierra pueden engancharse en la misma conexión a tierra.

5.3.3 Panorama del montaje de tocadiscos de TRAKTOR SCRATCH A10



Montaje de tocadiscos de TRAKTOR SCRATCH A10.

- Tras conectar el segundo tocadiscos, el sistema de TRAKTOR SCRATCH A10 está completo y debería presentar un aspecto parecido al de la ilustración de arriba. Si desea agregar equipos de CD a este montaje, lea primero el apartado [↑5.4, Conexión de equipos de CD](#). De lo contrario, continúe con la lectura del apartado [↑5.5, Preparativos finales](#).

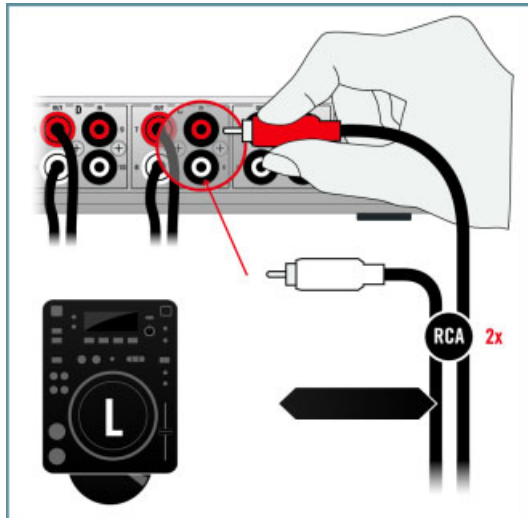
5.4 Conexión de equipos de CD

Si desea emplear los CD de control para controlar las pistas manejadas por TRAKTOR, deberá conectar los equipos de CD a la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10 según la manera explicada en el próximo apartado. Por favor, tenga en cuenta:

- Vamos a suponer que los tocadiscos de CD están colocados a la izquierda y derecha del mezclador (según la perspectiva del usuario). En consecuencia, el tocadiscos de CD izquierdo será identificado con la letra L y el derecho con la letra R.
- Vamos a suponer también que los tocadiscos de CD ya están conectados a la red eléctrica, pero no están encendidos todavía. Si los mismos estuvieran encendidos, apáguelos antes de comenzar.

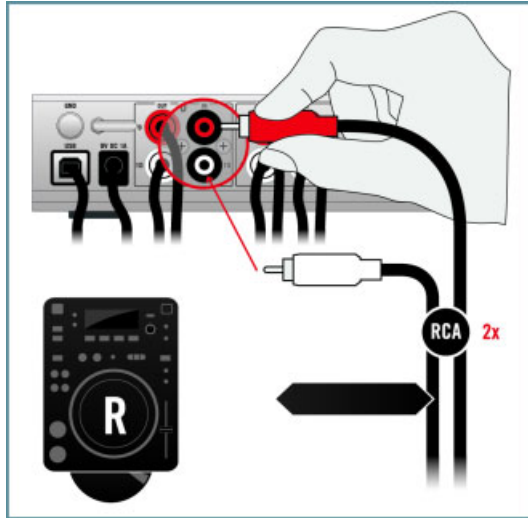
5.4.1 Conexión del tocadiscos de CD izquierdo (L)

- Conecte las salidas izquierda y derecha del tocadiscos de CD izquierdo (L) en las **entradas C** del panel posterior de la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10.

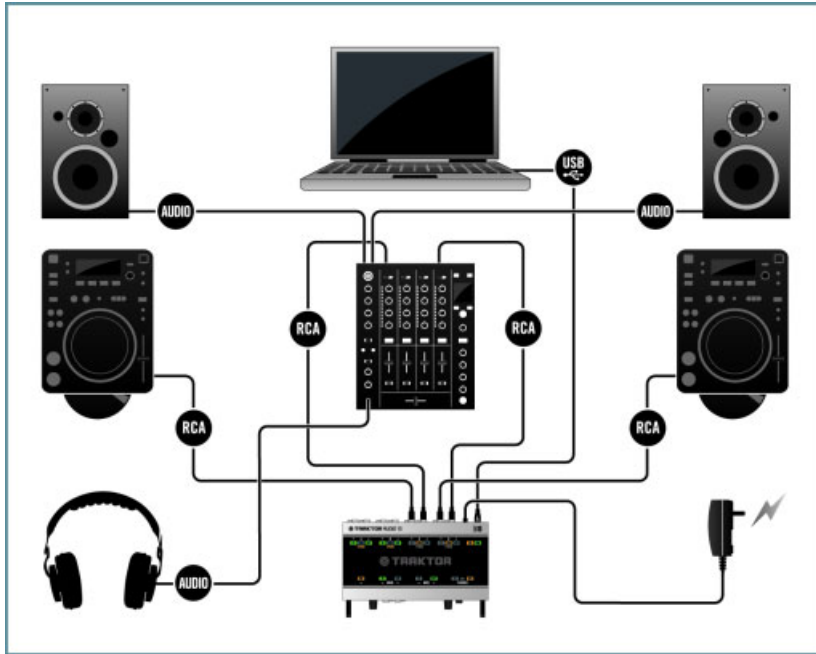


5.4.2 Conexión del tocadiscos de CD derecho (R)

- Conecte las salidas izquierda y derecha del tocadiscos de CD derecho (R) en las **entradas D** del panel posterior de la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10.



5.4.3 Panorama del montaje de tocadiscos de CD de TRAKTOR SCRATCH A10



Montaje de tocadiscos de CD de TRAKTOR SCRATCH A10

→ Tras conectar el segundo tocadiscos de CD, el sistema de TRAKTOR SCRATCH A10 está completo y debería presentar un aspecto parecido al de la ilustración de arriba. Por favor, continúe con la lectura del apartado [↑5.5, Preparativos finales](#).

5.5 Preparativos finales

Antes de empezar a usar el sistema de TRAKTOR SCRATCH A10, hay que completar algunos detalles finales:

5.5.1 Poner el vinilo de control o insertar el CD de control

- ▶ Si está empleando **tocadiscos** para controlar TRAKTOR, ponga un vinilo de control sobre cada uno de los platos giradiscos.
- ▶ Si está empleando **tocadiscos de CD** para controlar TRAKTOR, inserte un CD de control en cada uno de los equipos de CD.



Las cuatro cubiertas de TRAKTOR pueden controlarse simultáneamente. El embalaje de TRAKTOR SCRATCH A10 viene con dos vinilos de control y dos CD de control. Si desea emplear cuatro tocadiscos o cuatro equipos de CD, podrá adquirir los vinilos o CD adicionales en la tienda en línea de Native Instruments en: <http://www.native-instruments.com/en/shop/>.

5.5.2 Encendido de los dispositivos

Para evitar el ruido de los altavoces, baje completamente los controles de volumen de todos los dispositivos antes de encenderlos. Se recomienda encender los dispositivos en el siguiente orden:

1. Ordenador/tarjeta de sonido
2. Tocadiscos/Equipos de CD L y R
3. Mezclador
4. Sistema de amplificación (altavoces activos o amplificador de potencia y altavoces pasivos)

Luego, cuando el programe esté operando y haya pistas cargadas en las cubiertas de TRAKTOR, suba gradualmente el volumen mientras la música esté sonando hasta obtener el nivel deseado.



Antes de colocarse los auriculares, asegúrese de que el control de volumen esté en mínimo. Luego, mientras la música esté sonando, suba lentamente el volumen hasta alcanzar el nivel deseado.

5.6 Poniendo en marcha el programa TRAKTOR

Finalizada la instalación correctamente, hallará la carpeta de instalación del programa TRAKTOR en el disco duro del ordenador. Dicha carpeta contiene la aplicación y toda la documentación correspondiente. Si la instalación fue realizada siguiendo los pasos predeterminados, hallará dichas carpetas en la siguiente ubicación:

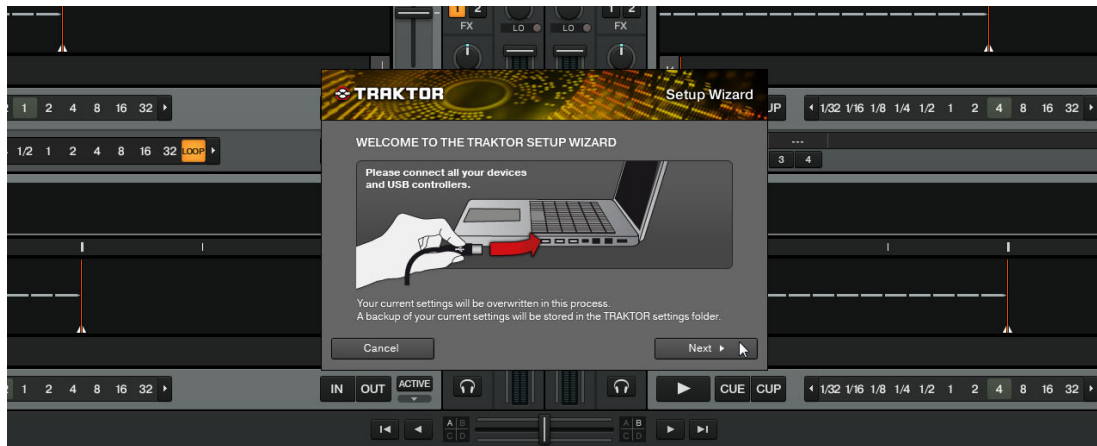
Mac OS X

Macintosh HD/Aplicaciones/Native Instruments/Traktor 2/

Windows

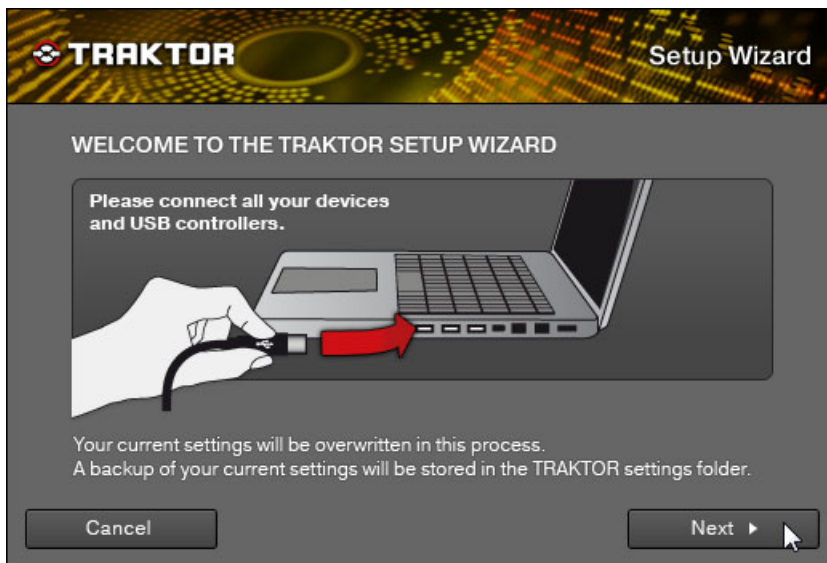
C:\Archivos de programa\Native Instruments\Traktor 2

- ▶ Para poner en marcha el programa Traktor, haga doble clic en el símbolo de **Traktor**, en la carpeta de instalación, o en el atajo de escritorio creado durante la instalación en Windows.
- La ventana de TRAKTOR se abrirá con la pantalla inicial del asistente de la configuración (Setup Wizard).



5.7 Empleo del asistente de la configuración para configurar el sistema TRAKTOR SCRATCH A10

El asistente de la configuración (Setup Wizard) lo ayudará a configurar el sistema de TRAKTOR SCRATCH A10.



Pantalla de bienvenida del asistente de la configuración.

- En la pantalla de bienvenida, haga clic en [Next](#) para comenzar.

5.7.1 Selección del aparato controlador

En la pantalla de configuración del aparato controlador, seleccione el aparato controlador que desea utilizar con TRAKTOR. Si desea controlar sus pistas mediante tocadiscos o equipos de CD, deje el menú con sus valores predeterminados (*No*).



La pantalla de configuración del aparato controlador.

- Haga clic en [Next](#) para continuar.

5.7.2 Seleccionar un controlador de código de tiempo

En la pantalla de selección del controlador de código de tiempo, seleccione el medio de código de tiempo que desea emplear con TRAKTOR SCRATCH A10. Si está empleando TRAKTOR AUDIO 10 como parte del sistema de TRAKTOR SCRATCH A10, deje el menú en sus valores predeterminados (opción: *I use an Audio 6/10*).

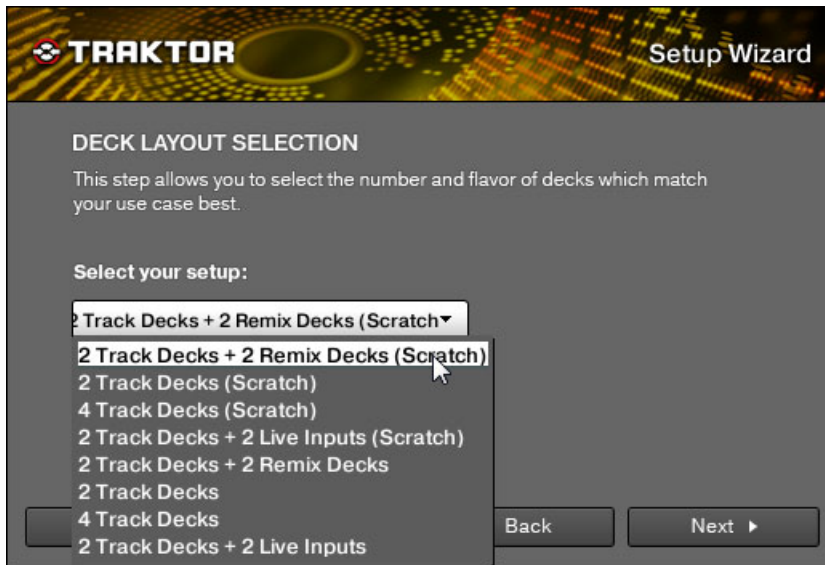


La pantalla de selección del controlador de código de tiempo.

- Haga clic en [Next](#) para continuar.

5.7.3 Seleccionar una configuración de cubiertas

En la pantalla de configuración de cubiertas, seleccione el tipo de cubierta que desea emplear con TRAKTOR.



La pantalla de selección de cubiertas.

1. En el menú desplegable, seleccione la opción *2 Track Decks + 2 Remix Decks (Scratch)*.
2. Haga clic en [Next](#) para continuar.

5.7.4 Comprobar la configuración

La última pantalla del asistente de la configuración muestra el resumen de la configuración de TRAKTOR que se acaba de realizar:

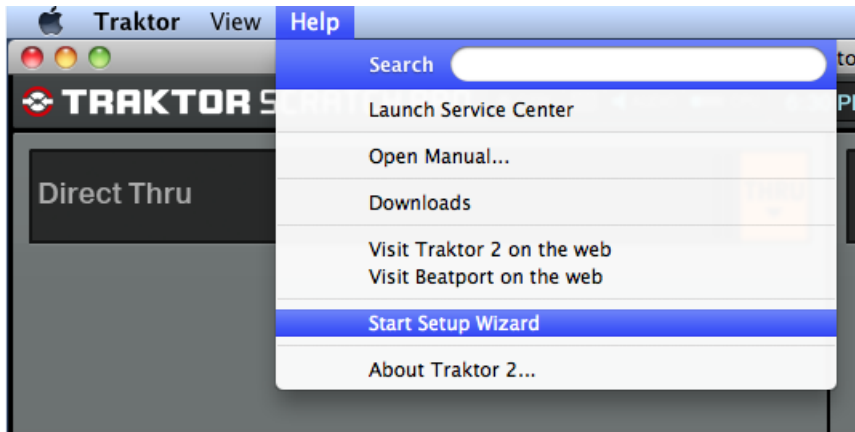


La pantalla final del asistente de la configuración.

- Haga clic en **Finish** para confirmar la selección y cerrar el asistente de la configuración.



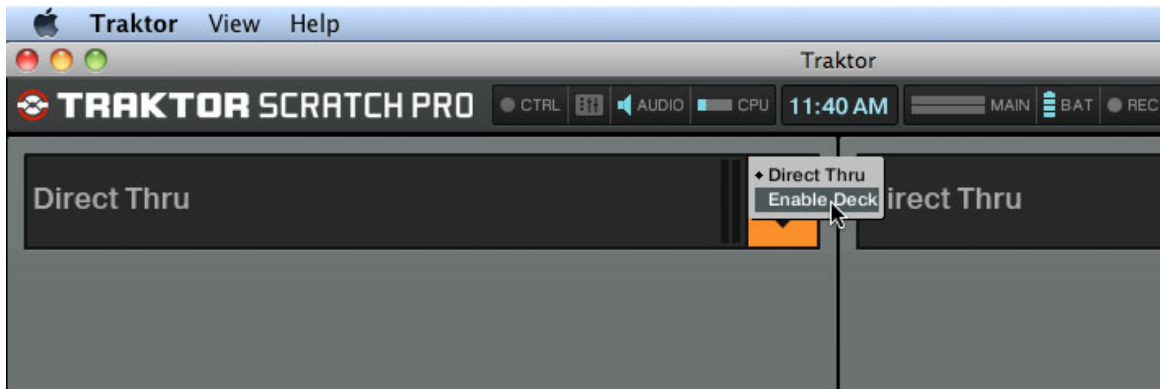
El asistente de la configuración puede activarse en todo momento haciendo clic en la entrada *Start Setup Wizard* del menú de ayuda (Help) de TRAKTOR.



Iniciando el asistente de la configuración desde el menú de ayuda de TRAKTOR (Mac OS X).

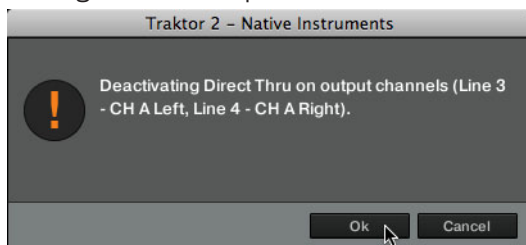
5.8 Habilitación de las cubiertas de TRAKTOR

En su estado inicial, las cubiertas de pistas del sistema TRAKTOR SCRATCH A10 están puestas en el modo *Direct Thru*: bajo este modo, el audio que ingresa en las entradas de audio de TRAKTOR AUDIO 10 se envía directamente a las correspondientes salidas de audio, pasando completamente por alto el software de TRAKTOR. Antes de poder ejecutar las pistas en TRAKTOR, será necesario habilitar sus cubiertas y desactivar, en consecuencia, el modo *Direct Thru*.



Habilitando una cubierta de pistas desde las interfaz de usuario (Mac OS X).

1. En la parte superior de la cubierta izquierda, haga clic en el indicador de color naranja (denominado **THRU**).
2. En el menú desplegable, seleccione la opción *Enable Deck*.
3. TRAKTOR le avisará que está por desactivar el modo Direct Thru de los canales de audio A. Haga clic en **Ok** para continuar.



- La cubierta pasará al modo de ejecución de pistas, habilitando la opción Scratch Control. El indicador de color naranja pasará a identificarse con la letra A.



- Repita los pasos anteriores para configurar la cubierta derecha, la cual, una vez habilitada, pasará a ser la cubierta B.

→ Tanto la Cubierta A como la Cubierta B mostrarán la correspondiente vista de control de pistas.



- Ahora, los LED de PHONO, sobre el panel superior de TRAKTOR AUDIO 10, deberían encenderse y THRU debería aparecer desactivado. TRAKTOR ya está listo para ser empleado con los vinilos de control.



5.9 Empleo de equipos de CD: intercambio de cubiertas

Si ha conectado sus equipos de CD en las entradas C y D de TRAKTOR AUDIO 10, según lo descrito en el apartado [↑5.4, Conexión de equipos de CD](#), las señales de salida correspondientes quedaron direccionadas a las cubiertas C y D, respectivamente. Para enviar señales de código de tiempo provenientes de los equipos de CD hacia las entradas de las Cubiertas A y B (con control Scratch), será necesario ir a las preferencias de TRAKTOR para modificar el direccionamiento de audio (véase abajo).

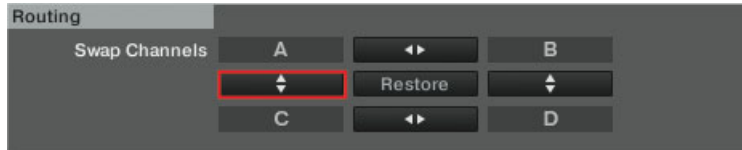
1. Haga clic en la rueda dentada presente en la cabecera de TRAKTOR.



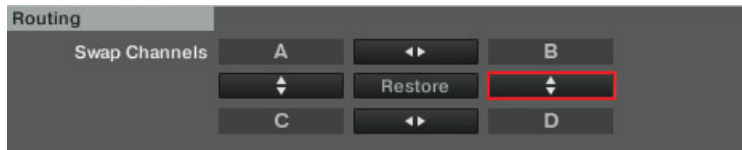
2. En la ventana de preferencias, haga clic en la opción de configuración de audio ([Audio Setup](#)), ubicada a la izquierda del cuadro.



3. En la sección **Routing** (direccionamiento) de **Audio Setup**, una serie de flechas permite ajustar el direccionamiento de audio según sus necesidades. Haga clic en el botón **Swap Channels** (con las flechas ascendente y descendente) para intercambiar el direccionamiento de audio entre los canales A y C.



4. Haga clic en el botón **Swap Channels** derecho, para intercambiar el direccionamiento de audio de los canales B y D.



- La señal de código de tiempo proveniente de los equipos de CD conectados a las entradas C y D de la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 10, debería ahora estar direccionada hacia las Cubiertas A y B de TRAKTOR.

5.10 Calibración de TRAKTOR para el control de código de tiempo

TRAKTOR se calibrará automáticamente para operar con control de código de tiempo tan pronto como la púa se pose sobre el vinilo de control o se ejecute la reproducción del CD de control. TRAKTOR analizará la posición y el tempo de la fuente de código de tiempo y la calidad de la señal generada.

- Haga clic en la bandeja representada en la cubierta de pistas para abrir el panel del visor.

Si la señal fuera suficiente, el vinilo o el CD será detectado. Posteriormente, el medidor de señal, a la derecha del visor, se llenará completamente y el visor mostrará dos círculos bien definidos. Si hubiera una pista cargada en la cubierta asociada, la misma comenzará a ejecutarse. Una cubierta que ha sido calibrada correctamente debería tener el aspecto de la ilustración de abajo.



Calibración correcta de la Cubierta A de TRAKTOR.

- Ahora que el sistema de TRAKTOR SCRATCH A10 está configurado y calibrado, se recomienda empezar la lectura de la guía de iniciación (**TRAKTOR 2 Getting Started**); archivo PDF que brinda información suplementaria sobre la manera de emplear su nuevo sistema de disyóquey. Este documento explica también la manera de resolver los problemas más frecuentes que pueden surgir durante el proceso de calibración.

6 Manera de proceder

6.1 Documentación

6.1.1 Manuales PDF

Toda la **documentación** está disponible en formato PDF y alojada en el directorio de instalación de TRAKTOR 2 en el disco duro. También podrá acceder a dicha documentación desde el menú de ayuda ([Help](#)) de la aplicación.

Además de esta guía, TRAKTOR brinda los documentos siguientes:

- El manual de iniciación (**TRAKTOR 2 Getting Started**) explica operaciones más básicas como la importación de una colección de música, la mezcla de pistas, el uso de las cubiertas de samples y algunas otras características del TRAKTOR 2. También cuenta con un capítulo que explica las funciones de los vinilos y CD de control en TRAKTOR SCRATCH PRO 2. El manual de iniciación de TRAKTOR 2 es el próximo paso de aprendizaje del sistema de TRAKTOR SCRATCH A10.
- El manual del programa (**TRAKTOR 2 Manual**) es la fuente principal de información con respecto a las características más avanzadas de TRAKTOR. Proporciona una descripción detallada de todos los elementos que componen la interfaz de usuario y de las opciones, herramientas, editores y módulos de procesamiento de sonido de la aplicación. Podrá usarlo como manual de consulta y como guía de trabajo.

6.1.2 Vídeos explicativos

En la siguiente dirección de Internet encontrará una serie de vídeos explicativos muy útiles:
<http://www.native-instruments.com/traktorvideos>

Con ellos aprenderá a realizar las tareas más usuales del sistema TRAKTOR SCRATCH A10. Recomendamos seguir las instrucciones de estos tutoriales teniendo el programa TRAKTOR abierto en el ordenador.

6.2 Asistencia

6.2.1 Banco de Conocimientos / Léame / Asistencia en línea

- Abra el Centro de Servicio y haga clic en el botón de [Asistencia](#), en la esquina superior derecha. Allí encontrará enlaces directos al **Banco de conocimientos** y a la **Asistencia en línea**.

El Banco de conocimientos guarda información de utilidad acerca de los productos de Native Instruments y puede resultarle de gran ayuda a la hora de resolver determinados problemas.

Si en el Banco de conocimientos no encontrara ninguna información referente a la cuestión que desea resolver, puede utilizar el formulario de asistencia en línea para contactarse con el equipo de asistencia técnica de Native Instruments. En el formulario de asistencia en línea deberá ingresar la información solicitada sobre su hardware y software. Esta información es esencial para que nuestro equipo de asistencia pueda proporcionarle la ayuda necesaria.

Al comunicarse con el equipo de asistencia de Native Instruments, recuerde que cuantos más detalles pueda proporcionar acerca de su hardware, el sistema operativo, la versión del programa y el problema que está experimentando, mejor será la ayuda que nuestro equipo pueda brindarle. En su descripción debería mencionar:

- La manera de replicar el problema.
- Lo que ha intentado hacer para solucionar el problema.
- Una descripción de su configuración, incluyendo todo el hardware.
- La marca y características de su ordenador.



Al instalar un programa nuevo o una actualización de programa, también cargará un archivo Readme (Léame) en el cual se incluye toda nueva información que no pudo ser incorporada a la documentación. Por favor, lea este archivo antes de ponerse en contacto con la asistencia técnica.

6.2.2 Forum

En el foro de usuarios de Native Instruments podrá discutir las características del producto con otros usuarios y con los expertos que moderan el foro:

<http://www.native-instruments.com/forum>.

6.3 Actualizaciones

Al toparse con cualquier problema, lo primero que recomendamos es descargar e instalar las actualizaciones disponibles. Las actualizaciones se efectúan regularmente para solucionar problemas conocidos y para la mejora constante del software. El número de versión de su programa aparece en la opción **About** de la aplicación. Este cuadro de diálogo se abre haciendo clic en el logotipo de NI, presente en la esquina superior derecha de la interfaz de usuario. También podrá ver el número de versión de todas las aplicaciones Native Instruments instaladas, si cliquea en la ficha **Panorama General** del Centro de Servicio. Las actualizaciones están disponibles en la ficha **Actualizaciones** del Centro de Servicio o en nuestro sitio de Internet, en:

<http://www.native-instruments.com/updates>.

7 Solución de problemas y preguntas frecuentes

Esta sección contiene las respuestas a las preguntas más frecuentes y referencias a artículos del banco de conocimientos para detalles suplementarios. Para poder consultar un artículo, visite por favor la página de Internet de Native Instruments, vaya hasta el banco de conocimientos (Knowledge Base) de la sección de asistencia (Support) e ingrese el número del artículo en el campo de búsqueda.

7.1 La carpeta de instalación no puede ser hallada por el actualizador de la instalación

Si ha desplazado manualmente la ubicación de una aplicación Native Instruments en el disco duro, el instalador, a la hora de ejecutar una actualización mostrará un mensaje de error e interrumpirá la instalación. La ruta correspondiente a la ubicación de la aplicación puede ser corregida en la ficha [Panorama General](#) del Centro de Servicio. Si una aplicación no puede ser hallada, esta ficha mostrará el botón [Localizar](#). Haga clic en este botón y vaya hasta la ubicación verdadera de la aplicación.

7.2 Control de cuentas de usuario y seguridad en Internet

El control de cuentas de usuario (UAC, por sus siglas en inglés) y cualquier programa de seguridad para Internet o antivirus debería desactivarse temporariamente al instalar el software de TRAKTOR, dado que los mismos pueden interferir con el proceso de instalación. Si le preocupa la seguridad de sus archivos, desconecte el ordenador de la red durante la instalación.

1. Para abrir el control de cuentas de usuario en Windows 7 o Vista, haga clic en el botón de Inicio de la barra de tareas, ingrese "Cuentas de usuario" en el campo de búsqueda y presione [Intro]. En Windows Vista, deshabilite la casilla de "Activar o desactivar el Control de cuentas de usuario" y en Windows 7 mueva el deslizante correspondiente hasta abajo.
2. Revise la documentación de su antivirus o seguridad de Internet para averiguar la manera de desconectar temporalmente estos servicios.

3. Completada la instalación, asegúrese de rehabilitar el control de cuentas de usuario y su antivirus/seguridad de Internet.

7.3 Clics y fallas de audio al tocar las pistas

Si escucha clics o fallas en el audio mientras una pista está sonando, debería incrementar la latencia de TRAKTOR AUDIO 10. Para ello, en el **manual de TRAKTOR AUDIO 10**, consulte el capítulo referido al panel de control de TRAKTOR AUDIO 10, herramienta con la cual podrá realizar los ajustes pertinentes de la interfaz de audio.

7.4 Otros recursos para la solución de problemas

Si ninguna de las sugerencias de este capítulo lo ayudan a resolver su problema, el manual de TRAKTOR 2 le proporcionará información más detallada sobre los temas tratados en esta guía. También, podrá consultar nuestro Banco de conocimientos en: <http://www.native-instruments.com/knowledge/>.